



THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK • THE STATE EDUCATION DEPARTMENT

Just the Facts for NY Parents

Право выбора государственной школы

Информация для родителей из Штата Нью-Йорк

НИ ОДНОГО ОТСТАЮЩЕГО РЕБЕНКА (NCLB), АКТ 2001 – является федеральным законом, принятым для того чтобы улучшить образование для всех детей. Это закон делает школы ответственными за результаты обучения, дает родителям больший выбор, и способствует распространению методов обучения которые действительно работают на практике. Данный сборник содержит фактические данные которые родители должны хорошо знать и понимать.

Каждый год все школы должны показать адекватное улучшение (прогресс). Если школа не в состоянии демонстрировать прогресс два года подряд по тому же самому предмету и уровню, она определяется как *школа нуждающаяся в усовершенствовании*. С помощью Отдела Образования Штата Нью Йорк школа должна принять меры для улучшения успеваемости школьников. Школа обязана проинформировать родителей каким образом она планирует улучшить ситуацию и каким образом родители смогут участвовать в этом процессе.

Если ваш ребёнок посещает школу нуждающуюся в усовершенствовании, у вас появляется новое право выбора.

Дети из неуспевающих школ подвергаются риску ещё более глубокого падения в успеваемости. Выбор другой общественной школы является ещё одной новой возможностью предоставляемой родителям дети которых учатся в школе нуждающейся в улучшении по программе Title 1. Теперь родители имеют право перевести их ребенка в более успевающую общественную (публичную) школу из того же района. Это право называется *правом выбора общеобразовательной школы*.

Ваша школьная районная администрация обязана проинформировать вас об этой новой возможности выбора до начала второго учебного года с момента когда школа попала в список неуспевающих школ. Школьная администрация обязана разъяснить вам каким образом вы можете запросить перевод ребёнка в другую школу. Родители должны заполнить соответствующие формы и передать их обратно до кстановленного законом срока.

Согласно этому нововведению, районная администрация в большинстве случаев должна обеспечить учеников транспортом в новую школу. Переведённые

- Какие конкретно цели по академической успеваемости поставлены перед родителями;
- Каким образом оценивается прогресс в обучении;
- Каким образом родители будут вовлечены в доработку и адаптацию данного плана;
- Какие материалы и какой вид тренинга доступны для помощи в вашей работе с ребёнком;
- Какие ресурсы типа автотранспорта или вспомогательного персонала доступны вам для облегчения совместной работы со школой
- Каким образом родители и учителя могут обмениваться информацией
- Каким образом вы можете узнать о других общеобразовательных программах доступных для вашей семьи включая программы по обучению чтению и программы для маленьких детей; и
- Каким образом Информационные и Ресурсные Центры Штата Нью Йорк могут вам помочь.

Школы должны приложить все разумные усилия для того чтобы предоставить родителям информацию которую они могут понять даже если не говорят на Английском языке или затруднены в чтении.

Ваше вовлечение может произвести решающее влияние на улучшение ситуации в школе вашего ребёнка

- Попросите директора вашей школы передать вам копию школьного плана по вовлечению родителей.
- Задайте столько вопросов сколько требуется для полного прояснения плана вовлечения родителей составленного в данной конкретной школе.
- Родители имеют право участвовать в составлении плана по вовлечению

Это - один из ряда документов для НЬЮ-ЙОРКСКИХ родителей разъясняющих федеральный закон образования НИ ОДНОГО ОТСТАЮЩЕГО РЕБЕНКА (NCLB), Часть А, Секция 1112 (g) . Для выяснения деталей задайте вопросы классному руководителю или пошлите вопрос по электронной почте в Отдел Образования Штата Нью Йорк: nclbnys@mail.nysed.gov . Государственный закон НИ ОДНОГО ОТСТАЮЩЕГО РЕБЕНКА также имеет специальную интернет страничку для родителей: <http://www.nochildleftbehind.gov/parents/>

